

Aanwinsten van HA–HIVT — Periode 2008/05

Zonder udc

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26–29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA–HIVT: L 850 M–B 45617

1–2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16–19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA–HIVT: L 850 M–B 45618

1–3

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA–HIVT: L 00 M–B 45613

Semiotiek

Anthropology of color: interdisciplinary multilevel modeling / [edit.] Robert E. MacLaury ; [edit.] Galina V. Paramei ; [edit.] Don Dedrick. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 485 p. — ISBN-13 978-90-272-3243-4

HA–HIVT: L 003 M–B 45624

Dialogue and culture / [edit.] Marion Grein ; [edit.] Edda Weigand. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 262 p., ill. — (Dialogue studies ; 1). — ISBN-13 978-90-272-1018-0

HA–HIVT: L 800.13 M–B 45630

Discourses in place: language in the material world / Ron Scollon ; Suzie Wong Scollon. — London : Routledge, 2003. — 242 p., ill. — ISBN-10 0-415-29049-X ; ISBN-10 0-415-29048-1

HA–HIVT: L 800 M–B 45626

Congresverslagen

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26–29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA–HIVT: L 850 M–B 45617

1–2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16–19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA–HIVT: L 850 M–B 45618

1–3

Psychologie

The language of memory in a crosslinguistic perspective / [edit.] Mengisty Amberber. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 284 p. — (Human cognitive processing ; 21). — ISBN-13 978-90-272-2375-3

HA–HIVT: L 800 M–B 45627

The language of pain: expression or description? / Chryssoula Lascaratou. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 237 p. — (Converging evidence in language and communication research ; 9). — ISBN-13 978-90-272-3896-2 ; ISBN-10 90-272-3896-0

HA–HIVT: L 800.15 M–B 45629

Topics in signed language interpreting: theory and practice / [edit.] Terry Janzen. — Amsterdam : Benjamins, 2005. — 362 p. — (Benjamins translation library ; 63). — ISBN-13 978-90-272-1683-0 ; ISBN-13 978-90-272-1669-4

HA–HIVT: L 800.3 M–B 44590:63

Sociologie

Translation and identity / Michael Cronin. — Routledge : London, 2006. — 166 p. — ISBN-10 0-415-36465-5 ; ISBN-10 0-415-36464-7 ; ISBN-10 0-203-01569-X ; ISBN-13 978-0-415-36465-2 ; ISBN-13 978-0-415-36464-5 ; ISBN-13 978-0-203-01569-8

HA–HIVT: L 800.3 M–B 45623

Dialogue and culture / [edit.] Marion Grein ; [edit.] Edda Weigand. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 262 p., ill. — (Dialogue studies ; 1). — ISBN-13 978-90-272-1018-0

HA–HIVT: L 800.13 M–B 45630

Beyond descriptive translation studies: investigations in homage to Gideon Toury / Anthony Pym ; Miriam Shlesinger ; Daniel Simeoni. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 417 p. — (Benjamins translation library ; 75). — ISBN-13 978-90-272-1684-7

HA–HIVT: L 800.3 M–B 44590:75

Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur / Belén Santana López. — Berlin : Frank & Timme, 2006. — 436 p. — (TransÜD ; 7). — Met: 1 CD-ROM. — ISBN-13 978-3-86596-006-1 ; ISBN-10 3-86596-006-5

HA–HIVT: L 800.3 M–B 45614

Basiswerk; 1 CD-ROM

Opvoeding. Onderwijs

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1
HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Didactiek

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1
HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Hoger onderwijs. Universitair onderwijs

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1
HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Wiskunde

Discourse on the move: using corpus analysis to describe discourse structure / [edit.] Douglas Bibber ; [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Thomas A. Upton. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 289 p. — (Studies in corpus linguistics ; 28). — ISBN-13 978-90-272-2302-9
HA-HIVT: L 800 M-B 45631

Communicatie

Dialogue and culture / [edit.] Marion Grein ; [edit.] Edda Weigand. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 262 p., ill. — (Dialogue studies ; 1). — ISBN-13 978-90-272-1018-0
HA-HIVT: L 800.13 M-B 45630

Discourse on the move: using corpus analysis to describe discourse structure / [edit.] Douglas Bibber ; [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Thomas A. Upton. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 289 p. — (Studies in corpus linguistics ; 28). — ISBN-13 978-90-272-2302-9
HA-HIVT: L 800 M-B 45631

Taalkunde (algemeen en hulpwetenschappen)

Anthropology of color: interdisciplinary multilevel modeling / [edit.] Robert E. MacLaury ; [edit.] Galina V. Paramei ; [edit.] Don Dedrick. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 485 p. — ISBN-13 978-90-272-3243-4
HA-HIVT: L 003 M-B 45624

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9
HA-HIVT: L 850 M-B 45618
1-3

Impoliteness in interaction / Derek Bousfield. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 281 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 167). — ISBN-13 978-90-272-5411-5
HA-HIVT: L 800 M-B 45625

Contrastive rhetoric: reaching to intercultural rhetoric / [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Ed Nagelhout ; [edit.] William V. Rozycki. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 324 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 169). — ISBN-13 978-90-272-5413-9
HA-HIVT: L 800 M-B 45628

Translation and identity / Michael Cronin. — Routledge : London, 2006. — 166 p. — ISBN-10 0-415-36465-5 ; ISBN-10 0-415-36464-7 ; ISBN-10 0-203-01569-X ; ISBN-13 978-0-415-36465-2 ; ISBN-13 978-0-415-36464-5 ; ISBN-13 978-0-203-01569-8
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45623

Dialogue and culture / [edit.] Marion Grein ; [edit.] Edda Weigand. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 262 p., ill. — (Dialogue studies ; 1). — ISBN-13 978-90-272-1018-0
HA-HIVT: L 800.13 M-B 45630

Discourse on the move: using corpus analysis to describe discourse structure / [edit.] Douglas Bibber ; [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Thomas A. Upton. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 289 p. — (Studies in corpus linguistics ; 28). — ISBN-13 978-90-272-2302-9
HA-HIVT: L 800 M-B 45631

Translation and identity in the Americas: new directions in translation theory / Edwin Gentzler. — New York, N.Y. : Routledge, 2008. — 214 p. — ISBN-10 0-415-77452-7 ; ISBN-10 0-415-77451-9 ; ISBN-13 978-0-415-77452-9 ; ISBN-13 978-0-415-77451-2
HA-HIVT: L 800.3 M-B 45612

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1
HA-HIVT: L 00 M-B 45613

The language of memory in a crosslinguistic perspective / [edit.] Mengisty Amberber. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 284 p. — (Human cognitive processing ; 21). — ISBN-13 978-90-272-2375-3
HA-HIVT: L 800 M-B 45627

HA-HIVT: L 800.3 M-B 37358

The language of pain: expression or description? / Chryssoula Lascaratou. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 237 p. — (Converging evidence in language and communication research ; 9). — ISBN-13 978-90-272-3896-2 ; ISBN-10 90-272-3896-0

HA-HIVT: L 800.15 M-B 45629

Beyond descriptive translation studies: investigations in homage to Gideon Toury / Anthony Pym ; Miriam Shlesinger ; Daniel Simeoni. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 417 p. — (Benjamins translation library ; 75). — ISBN-13 978-90-272-1684-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44590:75

Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur / Belén Santana López. — Berlin : Frank & Timme, 2006. — 436 p. — (TransÜD ; 7). — Met: 1 CD-ROM. — ISBN-13 978-3-86596-006-1 ; ISBN-10 3-86596-006-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 45614

Basiswerk; 1 CD-ROM

Discourses in place: language in the material world / Ron Scollon ; Suzie Wong Scollon. — London : Routledge, 2003. — 242 p., ill. — ISBN-10 0-415-29049-X ; ISBN-10 0-415-29048-1

HA-HIVT: L 800 M-B 45626

Topics in signed language interpreting: theory and practice / [edit.] Terry Janzen. — Amsterdam : Benjamins, 2005. — 362 p. — (Benjamins translation library ; 63). — ISBN-13 978-90-272-1683-0 ; ISBN-13 978-90-272-1669-4

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44590:63

The translator's invisibility: a history of translation / Lawrence Venuti. — London : Routledge, 2008. — 319 p. — ISBN-10 0-415-39455-4 ; ISBN-10 0-415-39453-8 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 37358

Germaanse taalkunde

Contrastive rhetoric: reaching to intercultural rhetoric / [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Ed Nagelhout ; [edit.] William V. Rozycki. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 324 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 169). — ISBN-13 978-90-272-5413-9

HA-HIVT: L 800 M-B 45628

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

The translator's invisibility: a history of translation / Lawrence Venuti. — London : Routledge, 2008. — 319 p. — ISBN-10 0-415-39455-4 ; ISBN-10 0-415-39453-8 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0

Engelse taalkunde

Contrastive rhetoric: reaching to intercultural rhetoric / [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Ed Nagelhout ; [edit.] William V. Rozycki. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 324 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 169). — ISBN-13 978-90-272-5413-9

HA-HIVT: L 800 M-B 45628

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

The translator's invisibility: a history of translation / Lawrence Venuti. — London : Routledge, 2008. — 319 p. — ISBN-10 0-415-39455-4 ; ISBN-10 0-415-39453-8 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 37358

Romaanse taalkunde

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Italiaanse taalkunde

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Grieks-Latijnse taalkunde

The language of pain: expression or description? / Chryssoula Lascaratou. — Amsterdam : Benjamins, 2007. — 237 p. — (Converging evidence in language and communication research ; 9). — ISBN-13 978-90-272-3896-2 ; ISBN-10 90-272-3896-0

HA-HIVT: L 800.15 M-B 45629

Indo-Europese taalkunde

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16–19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Contrastive rhetoric: reaching to intercultural rhetoric / [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Ed Nagelhout ; [edit.] William V. Rozycki. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 324 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 169). — ISBN-13 978-90-272-5413-9

HA-HIVT: L 800 M-B 45628

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

The translator's invisibility: a history of translation / Lawrence Venuti. — London : Routledge, 2008. — 319 p. — ISBN-10 0-415-39455-4 ; ISBN-10 0-415-39453-8 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 37358

Literatuur en literatuurwetenschap (algemeen en hulpwetenschappen)

Soñar un crimen / Rosana Acquaroni Muñoz. — Madrid : Universidad de Salamanca y Santillana, 1991. — 32 p. — (Leer en español: nivel 1 ; 1991: 1). — ISBN-10 84-294-3432-1

HA-HIVT: L 860 M-B 45622

To be translated or not to be: PEN/IRL report on the international situation of literary translation = Ser traduït o no ser: informe PEN/IRL sobre la situació internacional de la traducció literària / Gabriela Adama ; Carme Arenas ; Chen Maiping ; e.a. ; [edit.] Esther Allen. — Barcelona : Institut Ramon Llull, 2007. — 131 p. — Algemeen Keerdruk. — ISBN-10 84-96767-63-9

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45632

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell' AIPI, Cracovia, 26–29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA-HIVT: L 850 M-B 45617

1-2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16–19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Mezzogiorno: een reis door Zuid-Italië / Gaston van Camp. — Amsterdam : Atlas, 1997. — 221 p. — ISBN-10 90-254-2263-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45637

Kraai / Bavo Claes. — Amsterdam : Atlas, 1998. — 190 p. — ISBN-10 90-254-2287-X

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45639

Contrastive rhetoric: reaching to intercultural rhetoric / [edit.] Ulla Connor ; [edit.] Ed Nagelhout ; [edit.] William V. Rozycki. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 324 p. — (Pragmatics and beyond: new series ; 169). — ISBN-13 978-90-272-5413-9

HA-HIVT: L 800 M-B 45628

Liimilevõtmine . Jalg / Willem Elsschot ; [vert.] Mati Sirkel. — Tallinn : Varrak, 1995. — 157 p. — ISBN-10 9985-807-52-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45643:EST

Un compagnon pour toutes les saisons / Guido Gezelle ; [vert.] Liliane Wouters. — Marseille : Autres temps, 1999. — 183 p. — ISBN-10 2-911873-91-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45640:FRA

Quan l'ànima escolta i altres poemes / Guido Gezelle ; [vert.] Ferran Bach. — Barcelona : Columna, 2000. — 90 p. — (Col·lecció Àuria ; 8). — ISBN-10 84-8300-992-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43017:SPA

Elegie Fiamminghe / Maurice Gilliams ; [edit.] Giorgio Faggin. — Faenza : Mobydick, 1994. — 85 p., ill. — (Lunaria ; 7). — ISBN-10 88-85122-52-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45641:ITA

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Poèmes dissolus: un choix de poèmes (1977–2004) / Luuk Gruwez ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2005. — 129 p. — (Escalaes du nord ; 2005: 4). — ISBN-10 2-85920-615-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45644:FRA

Trümmer / Kristien Hemmerechts ; [vert.] Heike Baryga ; e.a. — Aachen : Alano, 1993. — 79 p. — (Kleine niederländische Reihe ; 3). — ISBN-10 3-89399-188-3

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43016:DUI

Le paradoxe de Francesco: récits avec poèmes / Stefan Hertmans ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2004. — 137 p. — (Escalaes du nord ; 2004: 6). — ISBN-10 2-85920-562-4

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43019:FRA

High key / Pol Hoste ; [vert.] Giovanni Nadiani. — Faenza : Mobydick, 1998. — 233 p. — (I libri dello zelig ; 82). — ISBN-10 88-8178-091-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43018:ITA

The gates of Damascus / Lieve Joris ; [vert.] Sam Garrett. — Melbourne : Lonely Planet Publications, 1996. — 306 p. — (Lonely Planet journeys ; 1996: 1). — ISBN-10 0-86442-368-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45636:ENG

La venue de Joachim Stiller / Hubert Lampo ; [vert.] Xavier Hanotte. — Lausanne : Age d'homme, 1993. — 166 p. — ISBN-10 2-8251-0438-8

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45638:FRA

Beyond descriptive translation studies: investigations in homage to Gideon Toury / Anthony Pym ; Miriam Shlesinger ; Daniel Simeoni. — Amsterdam : Benjamins, 2008. — 417 p. — (Benjamins translation library ; 75). — ISBN-13 978-90-272-1684-7

HA-HIVT: L 800.3 M-B 44590:75

Narratives of the European border: a history of nowhere / Richard Robinson. — Houndmills : PalgraveMacmillan, 2007. — 200 p. — (Language, discourse, society ; 2007: 1). — ISBN-10 1-4039-8720-3 ; ISBN-13 978-1-4039-8720-4

HA-HIVT: L 82 M-B 45616

Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur / Belén Santana López. — Berlin : Frank & Timme, 2006. — 436 p. — (TransÜD ; 7). — Met: 1 CD-ROM. — ISBN-13 978-3-86596-006-1 ; ISBN-10 3-86596-006-5

HA-HIVT: L 800.3 M-B 45614

Basiswerk; 1 CD-ROM

The translator as writer / [edit.] Susan Bassnett ; [edit.] Peter Bush. — London : Continuum, 2007. — 228 p. — ISBN-13 978-0-8264-9994-3 ; ISBN-13 978-0-8264-8575-5

HA-HIVT: L 82.03 M-B 45615

The translator's invisibility: a history of translation / Lawrence Venuti. — London : Routledge, 2008. — 319 p. — ISBN-10 0-415-39455-4 ; ISBN-10 0-415-39453-8 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0 ; ISBN-13 978-0-415-39455-0

HA-HIVT: L 800.3 M-B 37358

Die Verschwörung der Vampire / Karel Verleyen ; [vert.] Andrea Kluitmann ; [ill.] Gerda Dendooven. — Bindlach : Loewe, 1996. — 145 p. — ISBN-10 3-7855-2838-8

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45646:ITA

Den vandrende jøde: roman / August Vermeylen ; [vert.] Kåre Langvik-Johannessen. — Oslo : Solum, 1992. — 102 p. — ISBN-10 82-560-0772-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45642:SUE

Het dagboek van de scriba = Journal du scribe / Liliane Wouters ; Frank de Crits. — Bruxelles : Les Éperonniers, 1998. — 111 p. — Met: Nederlandse en Franse tekst. — ISBN-10 2-87132-312-7

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45647:NED

Tekstuitgave

Soñar un crimen / Rosana Acquaroni Muñoz. — Madrid : Universidad de Salamanca y Santillana, 1991. — 32 p. — (Leer en español: nivel 1 ; 1991: 1). — ISBN-10 84-294-3432-1

HA-HIVT: L 860 M-B 45622

Mezzogiorno: een reis door Zuid-Italië / Gaston van Camp. — Amsterdam : Atlas, 1997. — 221 p. — ISBN-10 90-254-2263-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45637

Kraai / Bavo Claes. — Amsterdam : Atlas, 1998. — 190 p. — ISBN-10 90-254-2287-X

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45639

Liimilevõtmine : Jalg / Willem Elsschot ; [vert.] Mati Sirkel. — Tallinn : Varrak, 1995. — 157 p. — ISBN-10 9985-807-52-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45643:EST

Un compagnon pour toutes les saisons / Guido Gezelle ; [vert.] Liliane Wouters. — Marseille : Autres temps, 1999. — 183 p. — ISBN-10 2-911873-91-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45640:FRA

Quan l'ànima escolta i altres poemes / Guido Gezelle ; [vert.] Ferran Bach. — Barcelona : Columna, 2000. — 90 p. — (Collecció Àuria ; 8). — ISBN-10 84-8300-992-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43017:SPA

Elegie Fiamminghe / Maurice Gilliams ; [edit.] Giorgio Faggin. — Faenza : Mobydick, 1994. — 85 p., ill. — (Lunaria ; 7). — ISBN-10 88-85122-52-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45641:ITA

Poèmes dissolus: un choix de poèmes (1977-2004) / Luuk Gruwez ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2005. — 129 p. — (Escalaes du nord ; 2005: 4). — ISBN-10 2-85920-615-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45644:FRA

Trümmer / Kristien Hemmerechts ; [vert.] Heike Baryga ; e.a. — Aachen : Alano, 1993. — 79 p. — (Kleine niederländische Reihe ; 3). — ISBN-10 3-89399-188-3

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43016:DUI

Le paradoxe de Francesco: récits avec poèmes / Stefan Hertmans ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2004. — 137 p. — (Escalaes du nord ; 2004: 6). — ISBN-10 2-85920-562-4

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43019:FRA

High key / Pol Hoste ; [vert.] Giovanni Nadiani. — Faenza : Mobydick, 1998. — 233 p. — (I libri dello zelig ; 82). — ISBN-10 88-8178-091-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43018:ITA

The gates of Damascus / Lieve Joris ; [vert.] Sam Garrett. — Melbourne : Lonely Planet Publications, 1996. — 306 p. — (Lonely Planet journeys ; 1996: 1). — ISBN-10 0-86442-368-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45636:ENG

La venue de Joachim Stiller / Hubert Lampo ; [vert.] Xavier Hanotte. — Lausanne : Age d'homme, 1993. — 166 p. — ISBN-10 2-8251-0438-8

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45638:FRA

Die Verschwörung der Vampire / Karel Verleyen ; [vert.] Andrea Kluitmann ; [ill.] Gerda Dendooven. — Bindlach : Loewe, 1996. — 145 p. — ISBN-10 3-7855-2838-8

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45646:ITA

Den vandrende jøde: roman / August Vermeylen ; [vert.] Kåre Langvik-Johannessen. — Oslo : Solum, 1992. — 102 p. — ISBN-10 82-560-0772-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45642:SUE

Het dagboek van de scriba = Journal du scribe / Liliane Wouters ; Frank de Crits. — Bruxelles : Les Éperonniers, 1998. — 111 p. — Met: Nederlandse en Franse tekst. — ISBN-10 2-87132-312-7

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45647:NED

Germaanse letterkunde

Mezzogiorno: een reis door Zuid-Italië / Gaston van Camp. — Amsterdam : Atlas, 1997. — 221 p. — ISBN-10 90-254-2263-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45637

Kraai / Bavo Claes. — Amsterdam : Atlas, 1998. — 190 p. — ISBN-10 90-254-2287-X

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45639

Liimilevõtmine . Jalg / Willem Elsschot ; [vert.] Mati Sirkel. — Tallinn : Varrak, 1995. — 157 p. — ISBN-10 9985-807-52-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45643:EST

Un compagnon pour toutes les saisons / Guido Gezelle ; [vert.] Liliane Wouters. — Marseille : Autres temps, 1999. — 183 p. — ISBN-10 2-911873-91-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45640:FRA

Quan l'ànima escolta i altres poemes / Guido Gezelle ; [vert.] Ferran Bach. — Barcelona : Columna, 2000. — 90 p. — (Col·lecció Àuria ; 8). — ISBN-10 84-8300-992-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43017:SPA

Elegie Fiamminghe / Maurice Gilliams ; [edit.] Giorgio Faggin. — Faenza : Mobydick, 1994. — 85 p., ill. — (Lunaria ; 7). — ISBN-10 88-85122-52-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45641:ITA

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Poèmes dissolus: un choix de poèmes (1977-2004) / Luuk Gruwez ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2005. — 129 p. — (Escalaes du nord ; 2005: 4). — ISBN-10 2-85920-615-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45644:FRA

Trümmer / Kristien Hemmerechts ; [vert.] Heike Baryga ; e.a. — Aachen : Alano, 1993. — 79 p. — (Kleine niederländische Reihe ; 3). — ISBN-10 3-89399-188-3

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43016:DUI

Le paradoxe de Francesco: récits avec poèmes / Stefan Hertmans ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2004. — 137 p. — (Escalaes du nord ; 2004: 6). — ISBN-10 2-85920-562-4

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43019:FRA

High key / Pol Hoste ; [vert.] Giovanni Nadiani. — Faenza : Mobydick, 1998. — 233 p. — (I libri dello zelig ; 82). — ISBN-10 88-8178-091-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43018:ITA

The gates of Damascus / Lieve Joris ; [vert.] Sam Garrett. — Melbourne : Lonely Planet Publications, 1996. — 306 p. — (Lonely Planet journeys ; 1996: 1). — ISBN-10 0-86442-368-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45636:ENG

La venue de Joachim Stiller / Hubert Lampo ; [vert.] Xavier Hanotte. — Lausanne : Age d'homme, 1993. — 166 p. — ISBN-10 2-8251-0438-8

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45638:FRA

Die Verschwörung der Vampire / Karel Verleyen ; [vert.] Andrea Kluitmann ; [ill.] Gerda Dendooven. — Bindlach : Loewe, 1996. — 145 p. — ISBN-10 3-7855-2838-8

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45646:ITA

Den vandrende jøde: roman / August Vermeylen ; [vert.] Kåre Langvik-Johannessen. — Oslo : Solum, 1992. — 102 p. — ISBN-10 82-560-0772-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45642:SUE

Engelse letterkunde

Academic writing: writing and reading in the disciplines / Janet Giltrow. — 3 ed. — Peterborough, Ont. : Broadview Press, 2002. — 421 p. — ISBN-10 1-55111-395-3 ; ISBN-13 978-1-55111-395-1

HA-HIVT: L 00 M-B 45613

Nederlandse letterkunde

Mezzogiorno: een reis door Zuid-Italië / Gaston van Camp. — Amsterdam : Atlas, 1997. — 221 p. — ISBN-10 90-254-2263-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45637

Kraai / Bavo Claes. — Amsterdam : Atlas, 1998. — 190 p. — ISBN-10 90-254-2287-X

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45639

Liimilevõtmine . Jalg / Willem Elsschot ; [vert.] Mati Sirkel. — Tallinn : Varrak, 1995. — 157 p. — ISBN-10 9985-807-52-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45643:EST

Un compagnon pour toutes les saisons / Guido Gezelle ; [vert.] Liliane Wouters. — Marseille : Autres temps, 1999. — 183 p. — ISBN-10 2-911873-91-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45640:FRA

Quan l'ànima escolta i altres poemes / Guido Gezelle ; [vert.] Ferran Bach. — Barcelona : Columna, 2000. — 90 p. — (Col·lecció Àuria ; 8). — ISBN-10 84-8300-992-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43017:SPA

Elegie Fiamminghe / Maurice Gilliams ; [edit.] Giorgio Faggin. — Faenza : Mobydick, 1994. — 85 p., ill. — (Lunaria ; 7). — ISBN-10 88-85122-52-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45641:ITA

Poèmes dissolus: un choix de poèmes (1977-2004) / Luuk Gruwez ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2005. — 129 p. — (Escalaes du nord ; 2005: 4). — ISBN-10 2-85920-615-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45644:FRA

Trümmer / Kristien Hemmerchts ; [vert.] Heike Baryga ; e.a. — Aachen : Alano, 1993. — 79 p. — (Kleine niederländische Reihe ; 3). — ISBN-10 3-89399-188-3

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43016:DUI

Le paradoxe de Francesco: récits avec poèmes / Stefan Hertmans ; [vert.] Marnix Vincent. — Bordeaux : Castor astral, 2004. — 137 p. — (Escalaes du nord ; 2004: 6). — ISBN-10 2-85920-562-4

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43019:FRA

High key / Pol Hoste ; [vert.] Giovanni Nadiani. — Faenza : Mobydick, 1998. — 233 p. — (I libri dello zelig ; 82). — ISBN-10 88-8178-091-7

HA-HIVT: L-MAG 839.3 M-B 43018:ITA

The gates of Damascus / Lieve Joris ; [vert.] Sam Garrett. — Melbourne : Lonely Planet Publications, 1996. — 306 p. — (Lonely Planet journeys ; 1996: 1). — ISBN-10 0-86442-368-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45636:ENG

La venue de Joachim Stiller / Hubert Lampo ; [vert.] Xavier Hanotte. — Lausanne : Age d'homme, 1993. — 166 p. — ISBN-10 2-8251-0438-8

HA-HIVT: L 803.93 M-B 45638:FRA

Die Verschwörung der Vampire / Karel Verleyen ; [vert.] Andrea Kluitmann ; [ill.] Gerda Dendooven. — Bindlach : Loewe, 1996. — 145 p. — ISBN-10 3-7855-2838-8

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45646:ITA

Den vandrende jøde: roman / August Vermeylen ; [vert.] Kåre Langvik-Johannessen. — Oslo : Solum, 1992. — 102 p. — ISBN-10 82-560-0772-9

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45642:SUE

Romaanse letterkunde

Soñar un crimen / Rosana Acquaroni Muñoz. — Madrid : Universidad de Salamanca y Santillana, 1991. — 32 p. — (Leer en español: nivel 1 ; 1991: 1). — ISBN-10 84-294-3432-1

HA-HIVT: L 860 M-B 45622

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26-29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA-HIVT: L 850 M-B 45617

1-2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Het dagboek van de scriba = Journal du scribe / Liliane Wouters ; Frank de Crits. — Bruxelles : Les Éperonniers, 1998. — 111 p. — Met: Nederlandse en Franse tekst. — ISBN-10 2-87132-312-7

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45647:NED

Franse letterkunde

Het dagboek van de scriba = Journal du scribe / Liliane Wouters ; Frank de Crits. — Bruxelles : Les Éperonniers, 1998. — 111 p. — Met: Nederlandse en Franse tekst. — ISBN-10 2-87132-312-7

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45647:NED

Buitenlandse Franse letterkunde

Het dagboek van de scriba = Journal du scribe / Liliane Wouters ; Frank de Crits. — Bruxelles : Les Éperonniers, 1998. — 111 p. — Met: Nederlandse en Franse tekst. — ISBN-10 2-87132-312-7

HA-HIVT: L 840.8 M-B 45647:NED

Italiaanse letterkunde

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26-29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA-HIVT: L 850 M-B 45617

1-2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Spaanse letterkunde

Soñar un crimen / Rosana Acquaroni Muñoz. — Madrid : Universidad de Salamanca y Santillana, 1991. — 32 p. — (Leer en español: nivel 1 ; 1991: 1). — ISBN-10 84-294-3432-1

HA-HIVT: L 860 M-B 45622

Landelijke en gewestelijke documentatie. Heemkunde

Mezzogiorno: een reis door Zuid-Italië / Gaston van Camp. — Amsterdam : Atlas, 1997. — 221 p. — ISBN-10 90-254-2263-2

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45637

The gates of Damascus / Lieve Joris ; [vert.] Sam Garrett. — Melbourne : Lonely Planet Publications, 1996. — 306 p. — (Lonely Planet journeys ; 1996: 1). — ISBN-10 0-86442-368-3

HA-HIVT: L 839.3 M-B 45636:ENG

Geschiedenis (algemeen en hulpwetenschappen)

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26-29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA-HIVT: L 850 M-B 45617

1-2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3

Narratives of the European border: a history of nowhere / Richard Robinson. — Houndmills : PalgraveMacmillan, 2007. — 200 p. — (Language, discourse, society ; 2007: 1). — ISBN-10 1-4039-8720-3 ; ISBN-13 978-1-4039-8720-4

HA-HIVT: L 82 M-B 45616

Cultuurgeschiedenis

Italia e Europa: dalla cultura nazionale all'interculturalismo: atti del 16 congresso dell'AIPI, Cracovia, 26-29 agosto 2004 / [edit.] Bart van den Bossche ; [edit.] Michel Bastiaensen ; [edit.] Corinna Salvadori Lonergan ; e.a. — Firenze : Cesati, 2006. — 2 v. — (Civiltà italiana: organo della AIPI ; 4). — ISBN-10 88-7667-220-6

HA-HIVT: L 850 M-B 45617

1-2

Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana: atti del 18 congresso dell' AISLLI, Lovanio, Louvain-la-Neuve, Anversa, Bruxelles 16-19 luglio 2003 / [edit.] Serge Vanvolsem ; [edit.] Stefania Marzo ; [edit.] Manuela Caniato ; e.a. — Firenze : Cesati, 2007. — 3 v. — (Quaderni della rassegna ; 50). — ISBN-13 978-88-7667-339-9

HA-HIVT: L 850 M-B 45618

1-3